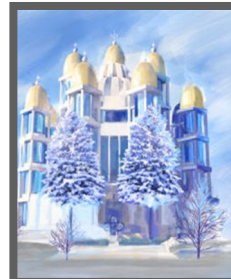


Українська Греко-Католицька Парафія  
**Св. Йосифа Обручника**  
**St. Joseph the Betrothed**  
Ukrainian Greek-Catholic Church



5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656

www.stjosephukr.com stjosephuucc@gmail.com

Office: 773-625-4805 Fax: 773-887-5000



*Thou didst arise from the tomb, O omnipotent Savior; and Hades was terrified on beholding the wonder; and the dead arose, and creation at the sight thereof rejoiceth with Thee. And Adam also is joyful, and the world, O my Savior, praiseth Thee forever.*

*Kontakion of the Resurrection  
Tone 2*

*Воскрес Ти з гробу, Всесильний Спасе, і пекло, побачивши чудо, злякалося, і мертві воскресли, а творіння ж, бачачи, радується разом з Тобою, і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.*

*Кондак Воскресний.  
Глас 2*

## EASTER PASTORAL LETTER OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV



**Most Reverend Archbishops and Bishops, Very Reverend and Reverend Fathers, Venerable Brothers and Sisters in Monastic and Religious Life, Dearly Beloved Laity in Christ of the Ukrainian Greek-Catholic Church**

***Christ is Risen!***

*Bearing torches let us meet the bridegroom, Christ, As He comes forth from His tomb, And let us greet, with joyful song, the saving Pascha of God. (Ode 5, Paschal Canon)*

Beloved in Christ!

Today the heart is jubilant, the soul rejoices, feet rush to church, arms stretch out to the Lord, resounding song comes from our mouths, for this day is truly the feast of feasts and solemnity of solemnities: “Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and to those in the tombs bestowing life!” As smoke which is blown away by the wind, and as wax which disappears in fire (see. Ps 67:2-3), so today all our anguish, worries, doubts, and fears dissipate and lose their power over us: “This is the day that the Lord has made, let us rejoice and be glad in it” (Ps 117:24).

***Let us meet... Christ, as He comes forth from His tomb...***

We go to encounter the One, who emerges from the grave, having undergone horrific torture, suffering, and death. In rising, Christ passes from death to life. He emerges from the confines of a limited and narrow tomb, with the entrance closed by a stone and signed with a seal. Christ passes by the guard, placed there at Pilate’s command. The glorified body of the Saviour cannot be held, neither by time, nor by the space of earthly human existence, as we pray in the Anaphora of the Liturgy of St. Basil the Great: “He loosed the pangs of death, rising on the third day and making a way for all flesh to the resurrection of the dead – for it was not possible for the Prince of life to be mastered by corruption.”

Christ opened a new Pascha of God, for not Moses, but the God-Man leads humankind – not from Egyptian captivity, but from death to life, and from earth to the heavens. The paschal matins service depicts this paschal movement, this exodus of the New Covenant as that of a Bridegroom emerging from the wedding chamber., This image is familiar to us! Already, during Passion Week, the Church prepared us for the coming of Christ the Bridegroom: “O faithful, let us be on fire with love for the Bridegroom, and with lamps burning, let us go out to meet Him. May the light of our virtues shine brightly, and may our faith be radiant. With the wise virgins, let us prepare to enter the banquet hall of the Lord; for the divine Spouse offers us the crown of immortality.” (Great Tuesday, Matins, Lenten Sessional Hymns). And lo, the grave is transformed into a chamber, with Christ’s Resurrection funeral services are transformed into the joy of encountering the Bridegroom, who dispels sorrow, fulfills the time of expectation, and invites us to the paschal feast of the Heavenly Kingdom. With Christ’s Resurrection, we become partakers of eternal life—not observers, but real participants in the life of God’s children.

***Bearing torches let us meet the Bridegroom!***

This past year we have lived as if in a tomb “behind the locked doors” of quarantine restrictions that periodically intensified. Our churches and monasteries in some parts of the world were truly inaccessible to worshipping faithful, out of concern for the safety and health of both clergy and religious, as well as the laity. However, today Paschal Matins help us accept these restrictions as a form of expectation—of the exodus and of the risen Bridegroom-Christ, whose arrival is awaited vigilantly in the night by the wedding guests (see Mt 25:1-13). And here we sense that this time is approaching. The Bridegroom draws near, announcing to us that the exodus has begun. The light of hope shines through, that with God’s help we will be able to emerge from this global “incarceration,” to return from the virtual world to the expanse of our churches and communities, in order to pray together “with one heart and one voice” in God’s assembly. But for this to happen, is it especially important that the torch of the Resurrection—the light of faith, hope, and love—not be extinguished.

n going out to meet the risen Christ this paschal night we carry our torches of faith! Even in circumstances of strict quarantine we’ve learned to practice our faith, to differentiate between its substance and its forms of expression. We may have had to change our practices and customs, but we did not weaken our relationship of faith with our Lord God, a faith that filled our life with light through prayer and daily reflection on the Word of God, through participation in the Divine Liturgy in a different way, through a heartfelt desire to receive the Body and Blood of our Saviour. The torch of faith in us did not go out.

We carry today the torches of our hope! Drawing strength from our faith, we have fostered expectations that we will overcome and survive these complex times. Christian hope gave us strength to continue living, to adapt to a culture of preserving a healthy life in these new circumstances. We shone our torches of faith and hope in the resurrection even as we mourned our dead. When the world became disoriented and lost its bearings, the torch of Christian hope helped us find an exit-exodus, move towards an encounter with the Bridegroom, who today joyfully and victoriously emerges from the tomb!

We are encountering the risen Christ, carrying our torches of love in action—of God and neighbor. As the wise virgins of



the Gospel parable (see Mt 25:1-13), this pandemic night of waiting for the coming of the Bridegroom filled our lamps with works of mercy and service to our neighbor. We understood that we will find our way out of these complex circumstances of life only if we create authentic and vibrant Christian communities, built on mutual assistance and sacrificial service to one another. The torch of love for neighbor in us did not die out, and on this paschal night it allows us to go out to meet the risen Christ!

***And let us greet, with joyful song, the saving Pascha of God.***

We joyfully praise Christ, who emerges from the tomb, as a spring bird, who, with the thaw, begins to sing louder and more cheerfully, and does not cease, even when it senses that the branch on which it is perched is swaying—for it knows that it has wings of faith, hope, and love! Let us gaze upon the body of Christ, covered in wounds from brutal scourging, without breath or life. A body crucified and buried, it would seem, irrevocably and forever. And yet, the Spirit of God revives this broken human body, which in the brightness of Divine glory comes out to meet us and lay a path for us to eternity. This is the salvation of which we sing today: “O Son of God, who are the giver of life to the whole world, for this the whole world glorifies You.”

Therefore, if we are under the impression that humanity has become like a body tortured unto death by the pandemic—and our people suffer this evil in the midst of the horrors of war, which continue now for the eighth year—let us gaze towards the Bridegroom, who emerges from the tomb fully alive and surrounded by light, and let us not doubt even for a moment, that a light-filled resurrection also awaits us, that we too are true partakers of the Resurrection which we celebrate today by the power and action of the Holy Spirit!

Beloved brothers and sisters in Christ! On this bright, joyful day I greet all of you with the Pascha of our Lord. Especially in this Year of St. Joseph the Betrothed I greet all our husbands-fathers. My wish for you is that you be a light of faith, hope, and love for your families, models and icons of God’s love, fidelity, courage, creativity, industriousness, patience, openness—for your beloved spouses and children. Christ is the only icon of God the Father, but children, as they grow up, develop an image of Him on the basis of their family experience and the example of their dad.

I greet those who in this pandemic feel lonely and abandoned. Remember: when you pray, the risen Lord is always with you, and by the power of Christian prayer you are united with the entire community of His Church. You are not alone!

I greet all the sick and frail, as well as medical professionals and your family and friends, who care for you. On this feast of victory over death I ask you: cherish the gift of life, and embrace bodily suffering as sacrifice in prayer, for this is “a spiritual fragrance” pleasing to the Lord.

To our soldiers and to those who remain in occupied territories and in Crimea, I send you my sincere paschal greeting and assure you of my prayers, that the risen Lord strengthen you and keep you alive and healthy.

I embrace with a fatherly love all the clergy, religious, and faithful in Ukraine and throughout the world, and sincerely wish you all a blessed Easter feast, a tasty sharing of our traditional blessed egg, and a Paschal joy that is full of light.

The grace of our Risen Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

***Christ is risen! – Truly, He is risen!***



**+ SVIATOSLAV**

Given in Kyiv at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ, on the day of our Venerable Father and Confessor Theophanes of Sigriana, Our Holy Father Gregory the Dialogist, Pope of Rome and Blessed Priest-Martyr Omelian Kovch

March 25 (12), 2021 A.D.



## ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

Високопреосвященним і преосвященним владикам, всесвітлішим, всечеснішим і преподобним отцям, преподобним ченцям і черницям, дорогим у Христі мирянам Української Греко-Католицької Церкви

### ***Христос воскрес!***

*Приступім зі свічками до Христа, що виходить із гробу, Немов ідучи назустріч Женихові, І радісно усі прославляймо Пасху Божу спасительну. (Пісня 5 Канону Воскресної утрени)*

#### **Дорогі в Христі!**

Сьогодні серце веселиться, душа радується, ноги спішають до храму, руки піднімаються до Господа, гучний спів лунає з наших уст, бо днесь – празник над празниками і торжество торжеств: «Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!». Немов дим, який вітер розвіює, і немов віск, який зникає при вогні (пор. Пс. 67, 2-3), так сьогодні всі наші болі, турботи, сумніви і страхи розпливаються і втрачають силу над нами. «Цей день учинив Господь, радіймо і веселімся в ньому!» (Пс. 117, 24).

#### ***Приступім... до Христа, що виходить із гробу...***

Ми йдемо назустріч Тому, хто виходить із гробу, переживши страшні знущання, муки і смерть. Воскреснувши, Христос переходить від смерті до життя. Він виходить із тісноти обмеженого і вузького гробу, закритого каменем і запечатаного печаттю. Христос проходить повз сторожу, поставлену за наказом Пилата. Прославлене воскресле тіло Спасителя не може бути вдержане ні часом, ні простором земного людського буття, як молимося в анафорі Літургії святого Василя Великого: «Він розрішив болісні смертні, і воскрес у третій день, і путь простелив усякій плоті воскресенням з мертвих, бо неможливо було, щоб тління держало начальника життя».

Христос розпочав нову Пасху Божу, бо не Мойсей, а Богочоловік виводить людину — не з єгипетської неволі, а від смерті до життя і від землі до небес. Воскресна утренья змальовує цей пасхальний рух, цей новозавітний вихід як хід Жениха із весільної світлиці. Цей образ нам відомий! Вже у Страсний тиждень Церква готувала нас до приходу Христа-Жениха: «Браття, полюбімо Жениха, і прикрасім свої світильники чеснотами й правдивою вірою, щоб, як мудрі Господні діви, були ми готовими ввійти з ним до весільної світлиці. Жених бо, як Бог, обдаровує всіх нетлінним вінком» (Великий вівторок, Утренья, Посні сідальні). І ось тут гріб перетворюється на світлицю, похоронні обряди в Христовому Воскресінні перемінюються на радість зустрічі Жениха, який усуває смуток, звершує час очікування і запрошує нас на пасхальну трапезу Небесного Царства. Із Воскресінням Христовим ми стаємо причасниками життя вічного – не спостерігачами, а дійсними учасниками життя дітей Божих!

#### ***Приступімо зі свічками... немов ідучи назустріч Женихові!***

Останній рік ми прожили немов у гробі за «замкненими дверима» карантинних обмежень, які періодично посилювалися. Наші храми та монастирі в деяких країнах світу справді були зачиненими для богомільників заради безпеки і здоров'я як духовенства і богопосвячених осіб, так і мирян. Але сьогодні Пасхальна утренья допомагає нам сприймати ці обмеження як стан очікування виходу та воскреслого Христа, Жениха, на якого чекають і чувають серед ночі весільні гості (пор. Мт. 25, 1-13). І ось ми відчуваємо, що цей час настає! Наближається Жених, який сповіщає нам, що вихід розпочався. Пробивається світло надії, що з Божою допомогою ми зможемо вийти із цього всесвітнього «затвору», повернутися з віртуального світу в простір наших храмів і громад, щоб разом молитися «єдиним серцем і єдиними устами» в Божій спільноті. Та для цього дуже важливо, щоб у нас не погас світич Воскресіння – як світло віри, надії та любові.

Назустріч воскреслому Христові ми несемо цієї пасхальної ночі наші світичі віри! Ми навчилися навіть в умовах жорсткого карантину практикувати нашу віру, відрізняти її зміст від форми вияву. Хоча ми мусили змінювати наші практики і звички, але не послабили нашого стосунку віри з Господом Богом, тієї віри, яка освітлювала наше життя молитвою та щоденним слуханням Божого Слова, участю у Божественній Літургії в різний спосіб, прагненням Причастя Тіла і Крові нашого Спасителя. Світич віри в нас не погас!

Ми несемо сьогодні світичі нашої надії! Черпаючи сили з нашої віри, ми плекали сподівання, що зможемо перетривати і пережити ці складні часи. Християнська надія давала нам силу жити далі, навчитися культури здорового способу життя в новітніх обставинах. Ми світили світлом нашої віри й надії на воскресіння навіть тоді, коли оплакували наших померлих. Коли світ розгубився і втрачав орієнтири, світоч християнської

надії допоміг нам знайти вихід, прямувати назустріч Женихові, який сьогодні радісно і переможно виходить із гробу!

Ми зустрічаємо воскреслого Христа, несучи наші світичі діяльної любові до Бога і ближнього. Як у мудрих дів з євангельської притчі (пор. Мт. 25, 1-13), ця пандемічна ніч очікування на прихід Жениха заряджала наші світильники ділами милосердя і служіння ближньому. Ми зрозуміли, що зможемо знайти вихід у складних обставинах життя лише тоді, коли творитимемо справжні й живі християнські спільноти взаємодопомоги і жертвовного служіння одне одному. Світич любові до ближнього в нас не згас і в цю пасхальну ніч дозволив нам вийти назустріч воскреслому Христові!

### ***І радісно усі прославляймо Пасху Божу спасительну***

Христа, що виходить із гробу, ми славимо радісно, як весняна пташка, що з відлигою починає співати гучніше й веселіше і не змовкає навіть тоді, коли відчуває, що гілка під нею гойдається – знає-бо, що має крила віри, надії та любові!

Погляньмо на тіло Христове, вкрите ранами звірячого бичування, без віддиху і без життя. Воно розіп'яте і поховане, здавалося б, безповоротно і навіки. Проте Дух Божий оживляє це розбите людське тіло, яке в сяйві Божої слави виходить нам назустріч і простеляє нам дорогу до вічності. Це те спасіння, яке ми сьогодні оспівуємо: «Сину Божий, що життя даєш всьому світу, ради чого весь світ славить Тебе».

Отож, якщо в нас створюється враження, що людство немовби замучене до смерті пандемією, – а наш народ терпить це зло враз із жахіттями війни, котра триває вже восьмий рік, – то глядімо на Жениха, який виходить із гробу живий і весь у світлі, і не сумніваймося ні на мить, що й нас чекає світле воскресіння, що і ми силою та діянням Святого Духа є дійсними причасниками того Воскресіння, яке сьогодні святкуємо!

Дорогі в Христі браття і сестри! У цей світлий, радісний день вітаю всіх вас із Пасхою Господньою. Особливо в цей Рік святого Йосифа Обручника вітаю наших чоловіків-батьків. Бажаю вам, щоб ви були світлом віри, надії та любові для своїх сімей, прикладом та іконою Божої любові, вірності, відваги, творчості, працьовитості, терпеливості, відкритості для своїх любих дружин і діточок. Христос – це єдина ікона Бога Отця, але діти, виростаючи, творять собі Його образ на основі сімейного досвіду і прикладу свого тата.

Вітаю тих, хто в цей час пандемії почувається самотнім і покинутим. Пам'ятайте: коли ви молитесь, то воскреслий Господь завжди є з вами і силою християнської молитви ви об'єднані з усією спільнотою Його Церкви. Ви не самі!

Вітаю всіх хворих і немічних, а також медпрацівників та ваших рідних і близьких, які вами опікуються. У це свято перемоги життя над смертю прошу вас: дорожть даром життя, а тілесне терпіння обіймайте в молитві як жертву, бо це «приємний запах духовний» для Господа.

Нашим військовим і тим, що перебувають на окупованих територіях та в Криму, засилаю свій щирий пасхальний привіт і запевнення в молитвах, щоб воскреслий Господь кріпив ваш дух і зберіг вас живими та здоровими.

Усе духовенство, усіх богопосвячених та мирян в Україні та на поселеннях обіймаю батьківською любов'ю і щиро бажаю вам благословенних Великодніх свят, смачного свяченого яйця та світлої пасхальної радості!

Благодать воскреслого Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога Отця і причастя Святого Духа нехай будуть з усіма вами!

***Христос воскрес!***

***Воістину воскрес!***



† СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві, при Патріаршому соборі Воскресіння Христового, у день Святого преподобного ісповідника Теофана Сигріанського, Святого Григорія Двоєслова, папи Римського, і Блаженного священномученика Омеляна Ковча,

25 (12) березня 2021 року Божого



**METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF  
PHILADELPHIA**  
**Ukrainian Catholic**  
**Most Reverend Borys Gudziak**  
**810 North Franklin Street**  
**Philadelphia, Pennsylvania 19123-2005**  
**Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377**  
**ukrmet@ukrcap.org**

**EASTER PASTORAL OF THE UKRAINIAN  
CATHOLIC HIERARCHY OF THE U.S.A. TO  
OUR CLERGY, HIEROMONKS AND BROTHERS,  
RELIGIOUS SISTERS, SEMINARIANS  
AND BELOVED FAITHFUL**

**Christ is Risen! Indeed He is Risen!**

*“Let us rise at early dawn and bring to our Master a  
hymn instead of myrrh, and we shall see Christ the Sun  
of righteousness Who enlightens the life of all”*

Ode 5, Paschal, Matins

Christ is the fulfillment of Pascha. He performed the ultimate passage from death into life, and He opens and invites us to participate in this journey into new life, life with the Risen Lord. The darkness of Great Friday, the day of Christ's Passion is ultimately overshadowed by the great light and joy of Christ's resurrection.

This Lenten season we all experienced darkness. We all have been living in the shadows of deep darkness of the Covid-19 pandemic. We all struggled with extended time of darkness that has impacted each of us – our families, our communities, our church, our nation and the world. This experience gives us a deeper understanding of God's love in living through the darkness of the death of Christ that reveals to us the saving death for our salvation – the life-giving death. But Christ's death is not the final event!

As we joyfully sing on Easter morning: *“Christ is risen from the dead. By death He conquered death”*. Death is overcome by life; we live with the Risen Christ! From now on Paschal joy illuminates our lives. The Risen Christ enlightens the life of all. This meaning of Christ's Resurrection, this great joy, always was, and today is the central theme of Christianity. On Easter morning what we celebrate is that Christ has overcome sin and evil and death. There is forgiveness and hope and new life even from the very rock bottom of suffering and despair.

With the darkness of the pandemic upon us it is easy for us to understand why we are terrified, afraid and uncertain. We are afraid of getting hurt. We are afraid of losing control. We are afraid of what we do not understand. The women and disciples on this early morning of Pascha were afraid as well!

This joy of Resurrection starts from a personal encounter with the Risen Christ. What does it take for Mary Magdalene's tears to give way to Easter joy? Nothing less than meeting the risen Christ. Meeting the risen Savior Himself! Even this is not so straightforward. Jesus appears to her, but Mary does not recognize Him. And then, Jesus calls her name – Mary. She turns, and now when she looks, her world is transformed. Before her there is no gardener, but the resurrected Christ, alive and free from death. Around her there is no tomb of lifeless rock, but the living Savior who calls her out of darkness into a marvelous light. After encountering the risen Jesus, Mary Magdalene obeys the Lord's command to tell the *“Good News”* of the resurrection to the disciples.

The risen Christ wants us to experience the joy of encountering Him and living for Christ and not for self-the joy of being liberated from the sins which trap us in self-centeredness and discover the blessing of Christ's self-giving love. No matter what may be happening in our lives, we can still experience spiritual joy through the love of God and living the way God made us to live, which is for self-giving love.

The Easter gospel is not just about new life, but new life that comes to us. Not just Christ raised from the dead, but the risen Christ meeting us and calling our names. Easter is an encounter, a call and a summons – Go and tell what you have seen and heard. Christ is alive, and more than that He has sought us out and called us by name. Whatever our doubts and our fears, whatever our failures and betrayals, whatever the wounds we try to protect – today is the new day. We are all to become witnesses of the Resurrection of Jesus. We are called to bring that ray of the light of the Resurrection into the various human situations: into those happy ones, rendering them more beautiful, and into those sorrowful situations, bringing serenity and hope. Let us experience this Easter morning joy and let us radiate this joy in our lives. Let the Mercy of Christ shine in our lives and deeds!

Our fervent prayer is that our Resurrected and Living Lord may bestow His peace and grace upon you and your loved ones, upon all our brothers and sisters scattered throughout the world!

***Christ is Risen! Indeed He is Risen!***

+**Borys Gudziak**, Archbishop of Philadelphia  
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

+**Paul Chomnycky**, OSBM  
Eparch of Stamford

+**Benedict Aleksyichuk**  
Eparch of St. Nicholas in Chicago

+**Bohdan J. Danylo** (*author*)  
Eparch of St. Josaphat in Parma

+**Andriy Rabyi**  
Auxiliary Bishop of Philadelphia

Pascha 2021





**ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ  
УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПАРХІВ У США  
ДОСВЯЩЕНИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ,  
СЕСТЕР МОНАХІНЬ, СЕМІНАРИСТІВ ТА ДОРОГИХ  
ВІРНИХ,**

**Христос Воскрес! Воістину Воскрес!**

*Від раннього ранку чуваймо і, замість мира, пісню  
принесім Владиці, і Христа побачимо правди Сонце, що  
всім життя освітлює.*

*(Пасхальна Утрень, Пісня 5)*

Христос є сповненням Пасхи. Він здійснив остаточний перехід від смерті до життя. Він відкриває та запрошує нас до подорожі, яка веде до нового життя із Ним Воскреслим. Темрява Великої П'ятниці, дня Христових Страстей остаточно розвіялася через велике світло і радість Христового воскресіння.

У цей час Великого Посту ми відчуваємо темряву, адже всі живемо в тіні темряви пандемії Covid-19. Ми боремося з тривалою пандемією, яка вплинула на кожного з нас - на наші сім'ї, громади, Церкву, державу та цілий світ. Цей досвід допомагає нам глибше зрозуміти Божу любов, пережити темряву смерті Христа, яка є спасительною та життєдайною. Однак, смерть Христа – це не остаточна подія, якою все завершилося!

Адже ми радісно співаємо Великоднього ранку: «Христос воскрес із мертвих, смертю смерть переміг». Смерть долається життям; ми живемо з Воскреслим Христом! Відтепер пасхальна радість освітлює наше життя. Воскреслий Христос просвітлює життя всіх. Цей зміст Христового Воскресіння, ця велика радість завжди була, і сьогодні є центральною темою християнства. Великоднього ранку ми святкуємо те, що Христос переміг гріх, зло і смерть. Прощення, надія та нове життя є навіть в епіцентрі самих страждань і відчаю.

З настанням темряви пандемії нам легше збагнути, чому ми самі боїмося страху та непевності. Ми боїмося страждань. Ми боїмося втратити контроль над ситуацією. Ми боїмося того, чого не розуміємо. Жінки та учні цього раннього Пасхального ранку також переживали страх.

Ця радість Воскресіння починається з особистої зустрічі з Воскреслим Христом. Що ж висушило сльози Марії Магдалини та принесло їй Великодню радість? Нічого іншого, а лише зустріч із воскреслим Христом, зустріч із Воскреслим Спасителем! Більше цього, Ісус з'являється Марії, але вона не впізнає Його. Коли Ісус кличе її по імені – Маріє - вона повертається на цей заклик. І в цю мить, дивлячись на Нього, її світ змінюється. Перед нею стоїть вже не садівник, а воскреслий Христос, живий і вільний від тенет смерті.

Тут вже не має місця для гробу витесаного з мертвого камення, але живий Спаситель, який кличе її вийти з темряви на дивовижне світло. Зустрівши воскреслого Ісуса, Марія Магдалина виконує Господній наказ донести до учнів “Добру новину” про воскресіння.

Воскреслий Христос бажає, щоб ми радісно пережили зустріч з Ним, живучи для Нього, а не для себе, та позбувалися гріхів, які тримають нас у полоні егоцентризму, та відкривали для себе жертвенну Христову любов. Незалежно від того, що відбуватиметься у нашому житті, ми зможемо духовно радіти Божою любов'ю та жити згідно Божої волі виявляючи жертвенну любов.

Великоднє Євангеліє є не просто розповідь про нове життя, але про життя, яке приходить до нас. Це не лише розповідь про Христа, який воскрес із мертвих, але про Воскреслого, який нас зустрічає і кличе усіх особисто по імені. Великдень - це зустріч, це заклик: піди і розкажи, що ти бачив і чув. Христос живий, та, більше цього, Він розшукує нас і кличе по імені. Якими б не були наші сумніви та наші страхи, якими б не були наші невдачі та зради, якими б не були рани, які ми намагаємось приховати, сьогодні настав новий день.

Ми всі повинні стати свідками Воскресіння Христового. Ми покликані вносити цей «промінчик» світла Воскресіння у різні людські ситуації: як щасливі, щоб зробити їх ще кращими, так і в скорботні, щоб дарувати їм спокій і надію. Насолоджуймося Великодньою ранковою радістю і випромінюймо її у нашому житті. Нехай Христове Милосердя світить у нашому житті та у всіх наших вчинках! Ми усі єднаємося у спільній молитві за те, щоб наш Воскреслий і Живий Господь обдарував своїм миром та благодаттю усіх вас, ваших рідних, близьких, усіх наших братів і сестер розсіяних по всьому світу!

**Христос Воскрес! Воістину Воскрес!**

**+Борис**

Архієпископ Філадельфійський  
Митрополит Української Католицької  
Церкви у США

**+Павло**

Єпископ Стемфордської єпархії

**+Венедикт**

Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

**+Богдан (автор)**

Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата

**+Андрій**

Єпископ-Помічник Філадельфійський

Великдень 2021



## **CANDLES FOR APRIL 2021**

### **Memorial Candles**

\*In loving memory of Anna Lypka York  
(*M York*)

\*In loving memory of (sister) Mary York  
(*M York*)

### **Perpetual Oil Lamp**

\*In loving memory of Douglas Goeters & Family  
(*Eleanor*)

### **Lady of Hoshiw Shrine**

\* In loving memory of Anna Romanyuk (*Family*)

\* Health & Blessings for Diana Maxey & Family  
(*Eleanor Goeters*)

### **\* Mother of God Shrine**

\* In loving memory of Dackiw, Crowhurst, Barnas  
and Zubrycky Families (*Lorraine Zubrycky*)

\*Special intention for health Viktoria Levchenko  
(*mama*)

### **Iconostas Icon Vigil**

#### **Christ the Teacher**

\*In loving memory of Walter F & Wayne P  
Szulkowski (*Family*)

\*In loving memory of Peter, Sharon,  
Elizabeth & Katherine Sawchuk (*Olya*)

#### **Mother of God**

\* In loving memory of Mykhailo Chuchman  
(*Maria Prichtchevski*)

\* In loving memory of Paraskevia Prohny & Ma-  
ria Hajduk (*Family*)

#### **St. Joseph the Betrothed**

\*In loving memory of Steve Gawaluck's Birthday  
(*Family*)

\*Available

#### **St. Nicholas the Wonderworker**

\*Special intention for Riley Nolan, Chuck  
Tumblestone (*Family*)

\* Good health for the Kocherzhuk Family

#### **Our Lady of Protection**

\* Health and blessings for Bohdan, Irena,  
Oleksandra, Bohdonna, Ivan, Vladyslav,  
Volodymyr

\*Good health & Easter Blessings for  
Lorraine Zubrycky (*Patrick*)

### **Keep in your prayers:**

Irene Szymanskyj, , Olga Melnyk,  
Joel Kwasigroch, Riley Nolan,  
Chuck Tumblestone Johanna  
RiznykLucille Maryniw, John Masley, Laura,  
Sean Patterson, Maria Lojuk, Rosalee, Anna  
Hajduk, Mark Lawrin, Marta Stadnyk,  
Josephine Bereza, Reed Meersman, Irena &  
John Skrypyk, Mary Papinko, Ruslan, Max  
& Valentina Laurtaire, Fr. Michael Bliszczy;  
members of Spirit of St Joseph; Nurses,  
Doctors, First Responders, and our clergy



## **INTENTIONS**

**SUN, APR 4<sup>TH</sup> – PASCHA THE RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHRIST (G)**

**VENERATION OF THE HOLY CROSS- HIEROMARTYR BASIL OF ANCYRA (J)**

**8:00 AM** - Pray for the all parishioners and the sick and shut-ins

**10:00 AM** – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Health  
Volodymyr, Tatyana, Ariana, Nyna, Alexandria, Maksymilian,  
Lyudmyla, Yuriy, Nadya; Halyna, Vasyl, Oleksandr, Karina-Veronica,  
Masym, Lyubov, Anastasia, Yuriy, Oleh, Yuriy, Valentyna, Tetyana,  
Yevhen, Oleh, Ihor, Lyudmyla, Roman, Bohdan, Youlia, Roman;  
In memory: +Natalia, +Romchyk

**11:30 AM** – Pray for the youth of the parish; Needed blessing for  
Ruslan; In memory: +Dr. George Podlusk

**MON, APR 5<sup>TH</sup> – BRIGHT MONDAY (G)**

**VENERABLE MARTYR NICON (J)**

**9:00 AM**– Divine Liturgy

**TUES, APR 6<sup>TH</sup> – BRIGHT TUESDAY (G)**

**FOREFEAST OF ANNUNCIATION (J)**

**9:00 AM**– Divine Liturgy

**6:30 PM** - Vespers

**WED, APR 7<sup>TH</sup> - BRIGHT WEDNESDAY (G)**

**ANNUNCIATION OF THE MOST HOLY THEOTOKOS (J)**

**9:00 AM**– Divine Liturgy

**4:00 PM** - Confessions

**6:30 PM** - Lenten Services

Retreat with V. Rev. Basil Salkovski, O.S.B.M., Provincial Superior

**THURS, APR 8<sup>TH</sup> - BRIGHT THURSDAY (G)**

**SYNAXIS OF THE ARCHANGEL GABRIEL (J)**

**4:00 PM** - Confessions

**6:30 PM** - Lenten Services

Retreat with V. Rev. Basil Salkovski, O.S.B.M., Provincial Superior

**FRI, APR 9<sup>TH</sup> - BRIGHT FRIDAY (G)**

**MARTYR MATRONA OF THESSALONICA (J)**

**4:00 PM** - Confessions

**6:30 PM** - Presanctified Liturgy / Lenten Retreat with

Retreat with V. Rev. Basil Salkovski, O.S.B.M., Provincial Superior

**SAT, APR 10<sup>TH</sup> – BRIGHT SATURDAY (G)**

**VENERABLE HILARION THE NEW (J)**

**9:00 AM**– Health Josphe Moloczyj; Andriy, Oksana, Markian, Maria,  
Ihor, Yaroslav; sick and shut-ins of the parish

In memory: +Mykola 40th day; +Yaroslav, Pavlo, +Yaroslav, +Bohdan,  
+Vitaliy, +Sviatoslav, +Bohdan, +Vitaliy, +Mykhailo, +Roman,  
+Mykhailo, +Maria, +Kateryna, +Ivan, +Anastasia, +Serhiy, +Maria,  
+Halyna, +Omelyan, +Maria, +Natalia, +Yelena, +Aleksandr, +Nadiya,  
+Viktor, +Yevhenia, +Zoya, +Tamara, +Dmytro, +Bohdan, +Natalie, +  
Mykola, + Natalka

**SUN, APR 11<sup>TH</sup> – THOMAS SUNDAY (ANTIPASCHA) (G)**

**VENERABLE JOHN CLIMACUS - VENERABLE MARTYRS MARK & CYRIL (J)**

**8:00 AM** - Pray for the seniors of the parish

**9:30 AM** – Pray for the sick and shut-ins of the parish;

Health Volodymyr, Tatyana, Ariana, Nyna, Alexandria, Maksymilian,  
Lyudmyla, Yuriy, Nadya; Halyna; Ihor, Arthur, Andriana, Ina, Maria,  
Volodymyr, Zina, Ivan, Ivanna, Ivan; In memory: +Natalia

**11:30 AM** – Pray for the youth of the parish; Needed blessing for  
Ruslan; Health Dominik, Sofia, Mariyan, Volodymyr,

In memory: +Dr. George Podlusk